

ANNEXE 4

- Version publique -

RE: Demande de divulgation

Samson, Nicole [REDACTED]

Date d'envoi : jeudi 5 décembre 2013 10:50**À :** Buteau, Caroline**Cc :** [REDACTED]; Guariglia, Fabricio [REDACTED];
Garcia Ramos, Carmen [REDACTED]

Dear Ms Buteau,

Thank you for your email. The Prosecution takes note of the fact that the Defence may express itself publicly in relation to Article 70 investigations conducted by the Office, in relation to the *Lubanga* case. We can fully appreciate that Article 70 investigations have caught the attention of Defence teams and the public, further to the recent arrests by the Prosecution in the *Bemba* case.

As I articulated in my last email to which you refer, the Trial Chamber in *Lubanga* did not order the Prosecution to conduct an article 70 investigation. As rightly pointed out by the Trial Chamber at paragraph 483 of ICC-01/04-01/06-2842, "[p]ursuant to Rule 165 of the Rules, the responsibility to investigate and conduct investigations in these circumstances lies with the prosecution." Nor did the Trial Chamber order the Prosecution to report on the status of its assessments and/or investigations to either the Chamber, the Defence, the participants or the public.

The Prosecution refers to its response of 25 July 2013 regarding its review of the evidence for the purpose of determining whether to commence an investigation under article 70. The Defence neglected to mention that the Trial Chamber found that two Defence witnesses lied to the OTP investigators in the course of its investigations and may have given unreliable testimony at trial:

- at paragraph 388: *"D-0003 admitted lying to the OTP investigators for financial gain. He also admitted attempting to secure a financial reward in return for giving evidence in favour of Thomas Lubanga (although his evidence was that his offer was turned down...) It follows that D-0003's contact with individuals within the UPC hierarchy prior to testifying raises the risk that his testimony may be unreliable, given his desire to profit from any evidence he provided. Furthermore, the witness had come under pressure, including from his community and members of his own family, before he gave evidence."*
- at paragraph 391: *"Questions as to the credibility of D-0004 are raised by a number of factors. First, he originally lied about having been a child soldier, given his later account that he had never served in the military. Second, the witness stated he was put under pressure by his community and individuals affiliated with UPC when they suspected he had given evidence against the accused. This raises the possibility that his testimony was the result of coercion."*

We trust that any public discussion of this issue will encompass all of the Trial Chamber's pronouncements in this regard.

Kind regards,
Nicole Samson

From: Buteau, Caroline [REDACTED]**Sent:** 03 December 2013 17:21**To:** Samson, Nicole**Cc:** [REDACTED]; Guariglia, Fabricio; Garcia Ramos, Carmen**Subject:** Demande de divulgation

CORRESPONDANCE OFFICIELLE

Madame le Procureur,

Nous avons pris note de votre réponse du 25 juillet 2013 concernant les enquêtes conduites par le Bureau du Procureur en vertu de l'Article 70 dans le cadre de la présente affaire.

À cet égard, je souhaite obtenir des informations complètes sur les actions que vous avez entreprises à la suite du jugement rendu le 14 mars 2012 par la Chambre de Première Instance I dans l'affaire *Le Procureur c. Thomas Lubanga*, et en particulier des conclusions de la Chambre sur les victimes a/0270/07, a/0225/06 et a/0229/06 (par. 502 du Jugement) et sur les intermédiaires visés aux paragraphes 483 et 1361 reproduits ci-dessous:

« Comme on l'a vu plus haut, il existe un risque que P-0143 ait persuadé, encouragé ou aidé des témoins à faire de faux témoignages ; il y a de fortes raisons de penser que P-0316 a persuadé des témoins de mentir quant à leur situation d'enfant soldat dans les rangs de l'UPC ; et il existe une réelle possibilité que P-0321 ait encouragé et aidé des témoins à livrer de faux témoignages. Il se peut que ces personnes se soient rendues coupables d'infractions visées à l'article 70 du Statut. Comme prévu à la règle 165 du Règlement, c'est à l'Accusation qu'il incombe d'engager et de conduire des enquêtes en pareilles circonstances. Des enquêtes peuvent être engagées sur la base d'informations communiquées par une chambre ou par toute source fiable. La Chambre communique les informations exposées ci-dessus au Bureau du Procureur, à charge pour celui-ci d'éviter tout risque de conflit dans le cadre de toute enquête ouverte à cet égard.

1361. Conformément à l'article 70 du Statut et à la règle 165 du Règlement, la Chambre notifie au Procureur ses conclusions selon lesquelles il se peut que P-0143, P-0316 et P-0321 aient persuadé, encouragé ou aidé des témoins à présenter de faux témoignages.»

Je vous remercie donc de me faire savoir, conformément à cette Décision, les actions que vous avez entreprises. Je vous prie de considérer que cette correspondance et votre réponse pourraient éventuellement être utilisées publiquement. En effet, la Défense souhaite vous informer qu'elle pourrait éventuellement être appelée à s'exprimer publiquement sur cette question, et elle souhaite vous donner l'opportunité de répondre officiellement à ses préoccupations.

Je vous remercie par avance de votre prompte réponse,

Caroline Buteau pour Catherine Mabille

"This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message all copies hereof"

« Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites. »

"This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof"

« Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites. »